

**(INSTITUTO ELECTORAL CIUDAD DE MÉXICO)
(CONVOCATORIA PARA LA CONSULTA CIUDADANA SOBRE PRESUPUESTO PARTICIPATIVO 2019-(VERSIÓN EJECUTIVA)**

TEXTO ORIGINAL (ESPAÑOL)	TEXTO TRADUCIDO
CONVOCATORIA PARA LA CONSULTA CIUDADANA SOBRE PRESUPUESTO PARTICIPATIVO 2019 (VERSIÓN EJECUTIVA)	CONVOCATORIA KASTON’O NOO NA’I SA’A PRESUPUESTU PARTICIPATIVU 2019 (VERSIÓN EJECUTIVO)
El Consejo General del Instituto Electoral, en ejercicio de las facultades constitucionales, estatutarias, legales y reglamentarias, y en términos del Acuerdo IECM/ACU-CG-115/2018,	Conseju General Xi Instituto Electoral, tata ña kaston’o constitución, estatutaria, legal te reglamentaria, te tata ña ni ku Acordar IECM/ACU-CG-115/2018,
CONVOCA	KIDA CONVOCAR
A las y los habitantes, a la ciudadanía, a las personas originarias de la Ciudad de México que se encuentren en el interior de la República, incluso residiendo en el extranjero, a las Organizaciones de la Sociedad Civil y a los Órganos de Representación Ciudadana de la Ciudad de México a participar en la Consulta Ciudadana sobre Presupuesto Participativo 2019 (Consulta Ciudadana 2019).	Ña’a te tia, ciudadanía, na’i di’na ndo Ciudad Inko’yo te ndona noní Inko’oyo, a ndo xikana inga ñoo i’ivi, Organización Civil te Representación Ciudadana Inko’oyo kida participar noo Consulta Cuidadana sa’a Presupuestu Participativu 2019
Para el proceso de participación ciudadana antes mencionado, se tomará en cuenta el Catálogo de Colonias y Pueblos Originarios del Marco Geográfico de Participación Ciudadana 2016. El catálogo, así como los formatos para el registro de proyectos específicos podrán consultarse en la página de Internet del Instituto Electoral de la Ciudad de México (Instituto Electoral), www.iecm.mx , y en las 33 Direcciones Distritales del propio Instituto, cuyos domicilios también estarán disponibles en dicha página; incluso, en el mismo sitio, podrán registrarse proyectos vía Internet.	Ña kundú procesu xi participación ciudadana, kida tomar cuenta Catálogo xi Colonia te ñoo di’na ndo Inko’yo ndu Marco Geográfico xi Participación Ciudadana 2016. Catálogo te formatu ña kida registrar proyectu específico kui ndakaton’o noo internet xi Institutu Electoral Ciudad Inko’yo (Institutu Electoral), www.iecm.mx , te noo 33 Dirección Distrital xi Institutu, kaston’o tan noo página yo’o, doka tan, noo sitiú yo’o, kui ku registrar proyectu vía Internet.
La jornada consultiva de la Consulta Ciudadana 2019 para elegir proyectos específicos, se llevará a cabo el domingo 2	Jornada consultiva sa’a Consulta Ciudadana 2019 ña ku elegir proyectu específico, kunduxi ki

<p>de septiembre de 2018 en Mesas Receptoras de Opinión, en un horario de 9:00 a 17:00 horas, cuya ubicación será publicada en la página de Internet (www.iecm.mx) y en las 33 Direcciones Distritales, las cuales garantizarán condiciones de inclusión y accesibilidad para personas con discapacidad, de la tercera edad, mujeres embarazadas, población indígena y LGBTTTI.</p>	<p>domingu ui septiembre 2018 noo Mesa Receptora xi Opinión, ka iin te nde ka o'on, te yo'o kaston'o noo Internet (www.iecm.mx) te noo 33, Dirección Distrital, te yo'o tan kida va'a noo nodokan na'i discapacitadu, na'i ni sa'no, ña'a ño'o de'exi te na'i ndu indígena te LGBTTTI.</p>
<p>La Consulta Ciudadana 2019 también se llevará a cabo a través del Sistema Electrónico por Internet (Vía remota con cualquier aplicación móvil disponible, tabletas, celulares, etc.), desde el primer minuto del 28 hasta el último del 30 de agosto de 2018. Antes, las personas interesadas para opinar por esta vía deberán pre-registrarse en alguna de las 33 Direcciones Distritales (del 4 de junio al 17 de agosto, en horas hábiles) o en la página de Internet del Instituto Electoral del 4 de junio al 10 de agosto de 2018.</p>	<p>Consulta Ciudadana 2019 kundu tanxi noo Sistema Electrónico xi Internet (Vía remota noo ntsidaa aplicación móvil, tableta, celular, etc.), nde ta nakusa'a ki oko ona te nde ntsi'i ki oko uxi yoo agosto 2018. Di'na, na'i kan'a kida opinar via yo'o di'na kuna registrar noo Dirección Distrital (ki komi junio te nde san'o ui agosto, hora hábil) a página Internet xi Institutu Electoral ki komi junio te nde ki uxi agosto 2018.</p>
<p>La ciudadanía podrá emitir su opinión en sólo una de las modalidades que se pondrán a disposición: Vía remota o en Mesa.</p>	<p>Ciudadanía kui kua'ana opinión noo in kuitsi modalidad ña ko: Vía remota a noo Mesa.</p>
<p>Podrán opinar en la Consulta Ciudadana 2019 las y los ciudadanos que tengan credencial de elector con domicilio en la Ciudad de México, incluso los que se encuentren fuera de la entidad y en el extranjero, pero sólo podrán hacerlo en la colonia o pueblo originario que tengan vínculo, de acuerdo con la sección que indique su credencial, conforme al Catálogo de Colonias y Pueblos 2016 para lo cual, deberán estar inscritos en la Lista Nominal de Electores con corte al 15 de julio de 2018.</p>	<p>Kui kidana opinar noo Consulta Ciudadana 2019 ña'a te tia inkomi credencial xi elector xi domiciliu ñoo Inko'yo, doka tan na'i ndo fuera te nde inga ñoo i'ivi, doko kutu kuitsi kui kidanaxi noo colonia a noo ñoo dignaxina ta ña kaston'o credencialxina, tata catálogo xi Colonia te ñoo 2016 te doka, inkomina kutuna noo Lista Nominal xi Electores ña ntsi'i ki sa'on juliu 2018.</p>
<p>El presupuesto participativo en la Ciudad de México es aquel sobre el que la ciudadanía decide respecto a la forma en que se aplicarán recursos públicos en proyectos</p>	<p>Presupuestu participativu Inko'yo ndu ña kachi noo na'i ñoo nantsa ku aplicar di'on ñoo noo proyectu específico ña kida va'a noo ña</p>

<p>específicos que considere prioritarios para el mejoramiento de su colonia o pueblo y coadyuve a fortalecer el tejido social, y representa el 3% del presupuesto anual asignado a cada delegación política para ese ejercicio fiscal, el que se distribuirá de manera igualitaria entre las colonias y pueblos originarios que conforman cada demarcación.</p>	<p>xiño'o colonia a ñoo te chindexi kondoo va'a na'i, te nduxi 3% xi presupuestu kuia ku asignar noo in in delegación sa'a ejercicio fiscal, te kuxi distribuír inoni noo colonia te ñoo dí'na.</p>
<p>La Consulta Ciudadana 2019 es un mecanismo de democracia participativa con el que la ciudadanía de cada colonia y pueblo originario de la Ciudad de México decide anualmente, de entre los proyectos específicos propuestos por la población, cuáles deberán ejecutar las delegaciones políticas.</p>	<p>Consulta Ciudadana 2019 ndu ña kida inoo noo na'i in in colonia te ñoo dí'na Inko'yo kida kuia ta kuia noo proyectu específico daki'i ñoo ndia inkomi kida delegación</p>
<p>Las y los habitantes, la ciudadanía, incluyendo la que se encuentra fuera de la entidad o en el extranjero, las y los integrantes de las Organizaciones de la Sociedad Civil y Órganos de Representación Ciudadana de la Ciudad de México podrán participar registrando proyectos específicos, vía Internet o de manera presencial, y como observadoras y observadores de todas las etapas de la Consulta Ciudadana 2019, de acuerdo, ésta última, con la Convocatoria que el Instituto Electoral emite para tal fin.</p>	<p>Ña'a te tia, ciudadanía, na'i ko ndoo ñoo a ndona inga ñoo i'ivi, ña'a te tia ñoo organización civil te Organo xi Representación Ciudadana Inko'yo kui daki'ina proyectu específico, noo Internet a kon'on mina dakinaxi, te kunde'ena nodokan etapa xi Consulta Ciudadana 2019, tata ña kaston'o Convocatoria xi Instituto Electoral.</p>
<p>Los proyectos específicos podrán registrarse a través de dos modalidades:</p>	<p>Proyectu específico kui kuxi registrar ui modu.</p>
<p>a) Presencial: del 6 de abril al 22 de junio de 2018, con excepción del 1 de mayo y del 1 al 5 de julio, en el Distrito Electoral del Instituto Electoral que corresponda a la colonia o pueblo originario en donde se pretenda realizar el proyecto, en los siguientes horarios de atención:</p>	<p>a) Presencial ki iño abril te nde ki oko ui junio 2018, makui ki in mayu te in te nde o'on juliu, noo Distritu Electoral xi Institutu Electoral nde kida corresponder colonia a ñoo dí'na nde xiño'o ku proyectu te kunduxi hora ku atender:</p>
<p>Días</p>	<p>Ki</p>
<p>Del 6 de abril al 21 de junio de 2018</p>	<p>Iño abril te nde oko in Junio 2018</p>

El 22 de junio de 2018	Oko ui junio 2018
Lunes a viernes	Lunis te viernes
Sábado y domingo	Sábado te domingo
Viernes	Viernes
Hora (Ciudad de México)	Hora (Ñoo Inko'yo)
9:00 a 18:00	Ka iin te nde ka iño
9:00 a 14:00	Kan iin te nde ka ui
9:00 a 24:00	Ka iin te nde ka oka komi
Asimismo, en Oficinas Centrales, ubicadas en Huizaches No. 25, Colonia Rancho los Colorines, Delegación Tlalpan, C. P. 14386, por Oficialía de Partes, del 6 de abril al 22 de junio, las 24 horas del día.	Doka tan, noo Oficina Central, ndo Huizaches No. 25 Colonia Rancho los Colorines, Delegación Tlalpan, C. P. 14386, ichi Oficialía xi Partes, ki iño abril te nde oko ui junio, noo oko komi hora.
b) Vía Internet: de las 00:00 horas del 6 de abril a las 24:00 horas del 22 de junio de 2018 , se podrán ingresar al sistema de proyectos específicos, en el sitio www.iecm.org.mx , conforme al procedimiento que ahí se indique (habrá una Guía de apoyo).	b) Ichi Internet ta nakusa'a ki iño abril te nde oko komi hora ki oko ui junio 2018, kui ki'indo noo sistema xi proyectu específico, noo www.iecm.org.mx tata ña xikaxi (ko ña kaston'o).
Los proyectos registrados serán enviados por las Direcciones Distritales a los órganos técnicos colegiados de las Jefaturas Delegacionales respectivas, los cuales deberán emitir, a partir del 23 de abril y hasta el 16 de julio de 2018 , un dictamen por cada proyecto. La relación de proyectos dictaminados se publicará en los estrados de la Dirección Distrital a la que corresponda el proyecto, el día siguiente de la recepción de las dictaminaciones, así como en la página de Internet del Instituto Electoral (www.iecm.mx)	Proyectu ni ki'i kuni'i Dirección Distritalxi kon'o noo órganos técnicos colegiados xi jefaturas Delegacionales, te kida emitir, ki oko oni abril te nde ki san'o in yoo juliu 2018, in dictamen sa'a in in proyectu. Nodokan proyectu ni ku dictaminar kuxi publicar noo estradu xi Dirección Distrital nde ku corresponder proyectu, inga ki ta ni ku recibir dictamen, doka tan noo página Internet xi Institutu Electoral (www.iecm.mx)
Habrá un periodo de aclaraciones respecto de aquellos proyectos que sean dictaminados como inviables, el cual comprenderá los 3 días siguientes a la publicación en los estrados señalada en el párrafo anterior, con la finalidad de que el Órgano Técnico Colegiado de la Jefatura Delegacional	Ko oni ki ku aclara proyectu ko ni ke va'a ta daka ni ku publicar dictamen te yo'o kui kunde'endoxi parrafu ni ya'a, sa Órgano Técnico Colegiado xi Jefatura Delegacional kunde'e tukunitu dictamen yo'o.

reconsidere el sentido de su dictamen.	
Entre el 6 y el 7 de agosto del 2018 se realizará en las Direcciones Distritales un sorteo para la asignación del número aleatorio que corresponderá a cada proyecto dictaminado como viable, con el cual participarán durante los actos de promoción y campaña y el día de la jornada electiva. La relación final de los proyectos que serán sometidos a la Consulta Ciudadana 2019, que no podrán ser más de 10 en cada colonia o pueblo originario , con su número correspondiente, se difundirán el 8 de agosto de 2018 , tanto en los estrados antes mencionados como en la página de Internet del Instituto Electoral (www.iecm.org.mx).	Ki iño te ki usa agosto 2018 ko sorteu noo Direcciones Distritales ña nakutú número noo in in proyectu ni ke va'a, te yo'o ku participar noo campaña ki ko jornada electiva. Nodokan proyectu kuan'a ki'i noo Consulta Ciudadana 2019, te ma kundukaxi uxi noo in in colonia a ñoo di'na, te in in númeroxixi kuxi difundir ki ona agosto 2018 noo estradu ni kachi te noo Internet xi Institutu Electoral (www.iecm.org.mx).
La difusión y promoción de los proyectos específicos será del 9 al 27 de agosto de 2018 .	Ki iin te nde ki oko usa agosto 2018 ku difundir te promocionar proyectu específico.
El día de la jornada consultiva se preguntará a la ciudadanía: <i>De los proyectos específicos propuestos por tus vecinas y vecinos, ¿cuál consideras el mejor para realizarse en tu colonia o pueblo originario?</i>	Ki ko jornada consultiva ndakaton'o noo na'i ñoo sa'a proyectu específico ni daki'i ña'a te tia, te ¿ndia ia va'a ku chón noo colonia a noo ñoo di'na?
La validación de resultados de la Consulta Ciudadana 2018, se llevará entre los días 3 y 5 de septiembre de 2018 en las 33 Direcciones Distritales.	Ña ku validar resultadu xi Consulta Cuidadana 2018 kunduxi ki oni te o'on septiembre 2018 noo no oko uxi oni Dirección Distrital.
Para alentar la participación en la presentación de proyectos, el Instituto Electoral promoverá un reconocimiento de proyectos ganadores novedosos a través de una Convocatoria que será difundida en su página de Internet (www.iecm.mx) y sus 33 Direcciones Distritales.	Sa na ki'i proyectu, Institutu Electoral kua'a in reconocimiento noo proyectu novedoso ni ke va'a te yo'o ko noo convocatoria ya'a Internet (www.iecm.mx) te no oko uxi oni Dirección Distrital.
Todas las condiciones y requisitos para participar en la Consulta Ciudadana 2019, estarán disponibles en la página de Internet	Nodoka ña xika ña ku participar noo Consulta Ciudadana 2019, koxi noo Intenet Institutu Electoral

del Instituto Electoral (www.iecm.mx) y en las 33 Direcciones Distritales.	(www.iecm.mx) te noo no oko uxi oni Dirección Distrital.
De igual manera, el Instituto Electoral brindará orientación relativa a la Consulta Ciudadana 2019 a través de los siguientes medios:	Doka tan, Institutu Electoral kaston'o sa'a yo'o noo Consulta Ciudadana 2019 noo:
MEDIO DE ATENCIÓN	MEDIO XI ATENCIÓN
Las 33 Direcciones Distritales	NO OKO UXI ONI Dirección Distrital
CITIEDF	CITIEDF
PARTICIPATEL	PARTICIPATEL
CONTACTO	CONTACTO
Los domicilios y teléfonos podrán consultarse en (www.iecm.mx)	Domiciliu te teléfono kui ndakaton'o noo (www.iecm.mx)
01800 433 32 22	01800 433 32 22
26 52 09 89	26 52 09 88
HORARIO DE ATENCIÓN	HORARIU XI ATENCIÓN
Lunes a viernes de 9:00 a 18:00 horas	Lunes te nde viernes ka iin te nde ka iño
Sábado y domingo de 9:00 a 14:00 horas.	Sábado te domingu ka inn te nde ka ui

**(INSTITUTO ELECTORAL CIUDAD DE MÉXICO)
(PROPUESTA DE PROYECTO ESPECÍFICO PARA LA CONSULTA CIUDADANA
SOBRE EL PRESUPUESTO PARTICIPATIVO 2019)**

TEXTO ORIGINAL (ESPAÑOL)	TEXTO TRADUCIDO (MIXTECO)
PROPUESTA DE PROYECTO ESPECÍFICO PARA LA CONSULTA CIUDADANA SOBRE EL PRESUPUESTO PARTICIPATIVO 2019	PROPUESTA XI PROYECTU ESPECÍFICO SA'A CONSULTA CIUDADANA NOO PRESUPUESTU PARTICIPATIVU 2019
Formato 1: Registro de Proyecto	Formatu in: Registru xi proyectu
FECHA	FECHA
FOLIO	FOLIU
DATOS DE LA PERSONA	DATU XI NA'I
Nombre:	Ki:
CURP:	CURP:
OPCIONAL	OPCIONAL
Teléfono:	Teléfono:
Correo electrónico personal:	Correu electrónico personal
Edad:	Nadá kuia:
Sexo: H M	Ña'a a tia: T Ñ
Domicilio para oír y recibir notificaciones:	Domiciliu ña tiaku a ña ku tecibir ña kaston'oo:
Nombre de la Colonia o pueblo originario:	Ki xi Colonia a ñoo di'na:
Demarcación:	Demarcación:
¿Es integrante del comité ciudadano o del consejo del pueblo? No Si Cuál?	¿A kanakana noo comité ciudadano a conseju xi ñoo? Ko An Ndia?
¿Forma parte de alguna organización ciudadana ante el IECM? No Si Cuál?	¿A iana noo in organización ciudadana noo IECM? Ko An Ndia?
¿Reside en la colonia de la propuesta? Si	¿A iani olonoa xi propuesta? An

No	Ko
¿El registro corresponde a un proyecto en común que abarca dos o más colonias o pueblos originarios de la misma Demarcación?*	¿Proyectu ni ki'i a kidaxi corresponder in a máska colonia a ñoo di'na mini demarcación?*
Si No	An Ko
¿Cuál o Cuáles?	¿Ndia?
*La información proporcionada será utilizada exclusivamente con fines de aclaración y contacto respecto del proyecto que se pretenda registrar **Atendiendo al numeral 9 de la base segunda de la convocatoria.	*Información ni ki'i kuxi utilizar kutu kuitsi ña kidaxi aclarar sa'a proyectu kuan'a ki'i **tata ña xika numeral iin xi base ku ui convocatoria.
DATOS DEL PROYECTO	DATU XI PROYECTU
Nombre del proyecto:	Ki proyectu:
(En un máximo de 150 caracteres, es importante que el nombre del proyecto permita formarse una idea clara y breve sobre el proyecto y su ubicación)	(Kutu kuitsi 150 caracteres, ña xika proyectu kaston'o sakuni doko teé on sa'axi te nde kuxi)
Rubro General:	Rubru General:
Infraestructura urbana	Ña xiño'o ñoo
Actividades deportivas	Nde kudiki
Actividades recreativas	Nde kuton'o
Equipamiento	Equipamientu
Obras y servicios	Obra te serviciu
Prevención del delito	Prevención xi delitu
Actividades culturales	Nde ko cultura
Describa de forma clara y precisa en qué consiste el proyecto:	Kidani describir te'e on ña xika proyectu:
(Qué es, principales características, actividades a realizar, en dónde está, de que materiales estará hecho, etc.)	(Nandu nduxi, característicaxixi, chon ku, ndedon iaxi, nde material kua'axi, etc.)
Puede anexar más hojas en caso de requerir una descripción más amplia	Chinokani nda'a tutu tatu konika ña tia
Demarcación	Demarcación
Nombre de la colonia o pueblo originario:	Ki colonia a ñoo di'na:
(para el proyecto)	(noo proyectu)
Clave:	Clave:
Dirección Distrital:	Dirección Distrital:
Datos adicionales:	Tukuka datu:

Referencias del proyecto o datos que permitan ubicar mejor el lugar de su ejecución	Referencia xi proyectu a ña kaston'onde dokan kuxi
Número exterior de referencia:	Número yatave'e referencia:
Nombre y firma de quien presenta la propuesta	Ki te firma xi na'i daki'i propuesta
(En caso de ser menor de edad, designar a una o un tutor)	(Tatu nakuachi nduna na ko tutora a tutor)
Nombre, firma y sello de recibo de la Dirección Distrital correspondiente	Ki, firma te sellu ña ni kuxi recibir noo Dirección Distrital
Esta propuesta se presenta de conformidad con las Bases correspondiente a la Convocatoria para la Consulta Ciudadana sobre Presupuesto Participativo 2019.	Propuesta yo'o kuxi presentar tata ña xika convocatoria xi Consulta Ciudadana noo Presupuestu Participativu 2019
Elabore un croquis del lugar de su propuesta:	Kadava'ani in croquis noo lugar kachi propuesta:
(Señale las calles aledañas y el punto exacto donde se desarrollaría el proyecto, así como alguna referencia que facilite la ubicación. Presentar una imagen, fotografía, croquis, etc., del lugar donde se propone el proyecto).	(Kidani señalar calli ndo yachi te nde ku proyectu, doka tan ña ia yachi kida facilitar ubicación. Kidani presentar in imagen, fotografía, croquis, etc., nde ku proyectu).
Validación de la ubicación por parte del Distrito	Validación xi ubicación sa'a Distrito
Ubicación del proyecto (Entre qué calles)	Ubicación xi proyectu (nde calli initan'a)
Anexa documento materiales adicionales:	Daki'i documentu xi material adicional:
Si	An
No	Ko
Cantidad de hojas en su caso	Nadaa nda'a tutu tatu dokan
Tipo de Documento o material	Nde documentu a material
Costo estimado:	Nadaa ni sakuya'vixi:
No rebasar el monto estimado por colonia	Masa kuxi rebasar noo montu ku estimar noo in in colonia
Cantidad de población que estima resultaría beneficiada:	Nadaa na'i ku beneficiar:
Población beneficiaria específica:	Nadaa na'i ku beneficiar ña ndaa:
Toda la población	Nodokan na'i ñoo
Personas con Discapacidad	Na'i ko ia ntsi'i
Niñas/os	Nakuachi ña'a/ tia

Adultos mayores	Na'i ni sa'no
Jóvenes	Nacuachi jóven
Mujeres	Ña'a
Mencione brevemente el impacto social y comunitario de su proyecto	Kachini lua'a ña kida proyectu noo ñoo
¿Su proyecto tiene que ser ejecutado por una persona, proveedor, material o bien en especial?	¿A in na'i, proveedor, material a ña va'a, kida ejecutar proyectu?
No	Ko
Si	An
Incorpore la documentación en atención a la base segunda, numeral 8 de la Convocatoria.	Daki'ini documentación ta ña xika base segunda, numeral 8 xi Convocatoria.
En caso de que su proyecto resulte Ganador de la Consulta Ciudadana sobre el Presupuesto Participativo 2019 ¿Acepta participar en el reconocimiento de Proyectos Ganadores Novedosos de conformidad con la convocatoria emitida para tales efectos?*	Tatu ni kida ganar proyectuxini noo Consulta Ciudadana sa'a Presupuestu Participativu 2019 ¿A kidani aceptar kuni participar noo reconocimiento xi Proyectu Ganador Novedosu tata ña ia noo convocatoria ni ke sa'a yo'o?
Si	An
No	Ko
*El reconocimiento de Proyectos Ganadores Novedosos es el concurso en el que participan los proyectos que cumplen con características innovadoras, sustentables, replicables, incluyentes e incentiven la cohesión social. Consúltese en www.iecm.mx	*Ña ku reconocer Proyectu Ganador Novedosu kida concursu nde ku participar nodokan proyectu kida cumplir ña ndu innovadora, kui kida, repl icable, nde ki'i nodokan na'i te kida va'a koodoo vivi na'i. Ndakaton'o noo www.iecm.mx
AVISO DE PRIVACIDAD SIMPLIFICADO	AVISU XI PRIVACIDAD SIMPLIFICADU
Sistema de Datos Personales Vinculado con Instrumentos de Participación y Órganos de Representación Ciudadana	Sistema xi Datu Personal Vinculadu xi Instrumentu xi Participación te Órgano xi Representación Ciudadana
I. La denominación del responsable	I. Denominación xi responsable
El Instituto Electoral de la Ciudad de México (IECM)	Institutu Electoral xi Ciudad Inko'yo (IECM)
II. Las finalidades del tratamiento para las cuales se obtienen los datos personales, distinguiendo aquéllas que requieran el consentimiento del titular.	II. Finalidad xi tratamiento sa'a ña ni'i datu xi na'i, te kida distinguir davaxi ña xika consentimientu xi titular.

El sistema se crea para contar con una base de datos para el registro de ciudadanos que participen en los instrumentos de participación y órganos de representación ciudadana que organice y coordine el Instituto Electoral de la Ciudad de México (IECM), así como de las actividades que se deriven de la operación de la Ley de Participación Ciudadana del Distrito Federal y la normatividad aplicable.	Sistema yo'o kida ña ko in base xi datu sa'a ña ku registrar na'i kida participar noo instrumentu xi participación te órgano de representación ciudadana kida organizar te coordinar Institutu Electoral xi Ciudad Inko'yo (IECM), doka tan actividad ke noo operación xi Ley xi Participación Ciudadana xi Distritu Federal te normatividad ku aplicar.
III. Cuando se realicen transferencias de datos personales que requieran consentimiento, se deberá informar:	III. Ta ku transferencia xi datu personal te xika consentimintu, inkomi kaston'o:
a) Las autoridades, poderes, entidades, órganos y organismos gubernamentales de los tres órdenes de gobierno y las personas físicas o morales a las que se transfieren los datos personales, y No se transmitirán datos personales a terceros por los cuales se requiera consentimiento	a) Autoridad, yua, entidad, órgano te organismu gubernamental xi no oni órden xi gobierno te na'i física a moral ña dama datu personal noo na'i, te makui ku transmitir datu personal noo inga na'i ta xiño'o consentimintu
b) Las finalidades de estas transferencias;	b) Finalidad xi transferencia yo'o;
No se transmitirán datos personales a terceros por los cuales se requiera consentimiento	Makui kon'o datu personal noo inga na'i tatu xiño'o consentimintu
IV. Los mecanismos y medios disponibles para que el titular, en su caso, pueda manifestar su negativa para el tratamiento de sus datos personales para finalidades y transferencias de datos personales que requieren el consentimiento del titular.	IV. Mecanismo te mediu disponible noo naí ndu titular ko sa'a consentimintu kon'on datuxina noo inga naí.
Mediante la presentación del escrito ante la Unidad de Transparencia de este Instituto Electoral.	Ku presentar escrito noo Unidad xi Transferencia xi Institutu Electoral yo'o.
V. El sitio donde se podrá consultar el aviso de privacidad integral.	V. Sitiu nde kui ku consultar avisu xi privacidad integral.
En el portal institucional del IECM http://www.iecm.mx .	Noo portal institucional xi IECM http://www.iecm.mx .
FOLIO	FOLIO
Solo en caso de que no sea habitante de la colonia o pueblo y se proponga un proyecto en otra colonia.	Tatu ko iana colonia a ñoo te kidna proponer in proyectu inga colonia.
Bajo protesta de decir verdad:	Kan'a ndisana:

Manifiesto que tengo un vinculo de pertenencia en la colonia o pueblo, donde propongo el proyecto, el cual consiste en:	Kachi ña inkomi vinculo xi pertenencia noo colonia a ñoo nde kidi proponer proyectu:
Trabajo	Chon
Familiares/amistades	Na'i ve'e/na'i xinitan'a
Zona de paso	Nde ya'i
Otros:	Ingaxi:
Nombre y firma	Ki te firma